

mlieko a med

rupi kaur



prebásnila mirka ábelová

Mlieko a med

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.nakladatelstviplus.cz
www.albatrosmedia.sk



Rupi Kaur

Mlieko a med – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2018

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.


ALBATROS MEDIA a.s.

mlieko a med

rupi kaur

plus

milk and honey copyright © 2015 by Rupi Kaur
All rights reserved.

milk and honey was first published in the United States
by Andrews McMeel Publishing, a division of Andrews McMeel Universal,
Kansas City, MO 64106 U.S.A
Translation © Mirka Ábelová, 2018

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-0476-2
ISBN e-knihy 978-80-566-0539-4 (1. zverejnenie, 2018)

rukám
ktoré ma držia

túto noc ma zobudil plač môjho srdca
ako ti môžem pomôcť naliehala som
napiš knihu odvetilo

obsah

zranená	9
milovaná.....	43
zlomená	79
zahojená	145

zranená

*ako môžeš byť
taká milá k ľuďom* spýtal sa ma

mlieko a med po kvapkách z pier
keď odpovedám:

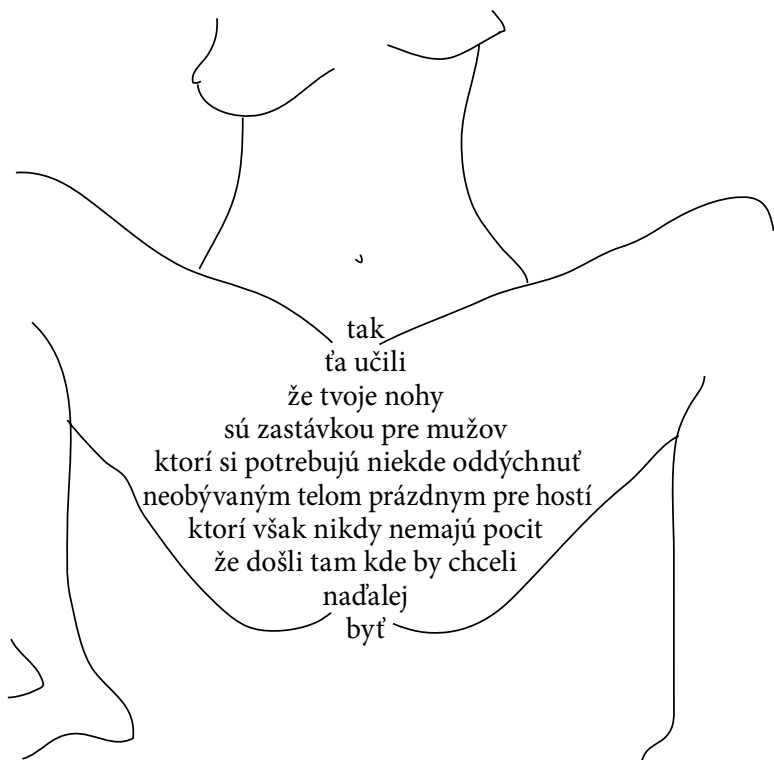
*pretože ľudia
neboli milí ku mne*

prvý chlapec čo ma pobožkal
mi tlačil plecيا nadol
akoby držal riadidlá
svojho prvého bicykla
mala som päť

tie jeho pery
páchli hladom
čo pochytil
od otca ktorý sa o štvrtej ráno ukájal na jeho mame

bol to prvý chlapec
ktorý ma naučil že telo mám na to
aby dávalo tým čo to chcú
a že by som mala cítiť čokoľvek
iné len nie naplnenie

a môjtybože
cítila som sa rovnako prázdna
ako jeho matka o 4:25 ráno



v mojich žilách
tvoja krv
povedz mi prosím ťa
ako by som asi
mohla zabudnúť

terapeut pred teba
položí bábiku
má veľkosť dievčat
ktorých sa radi dotýkajú tvoji
strýkovia

ukáž kde mal ruky

ukážeš na miesto
medzi jej nohami
kde ťa vyprstoval
je to ako spoveď

ako sa cítiš

vytlačíš
z hrdla tú hrču
a cez zuby precedíš *fajn*
v podstate znecitlivená

- sedenia vždy v stredu



mal to byť
prvý muž tvojho života
dodnes ho všade
hľadáš

- *otec*

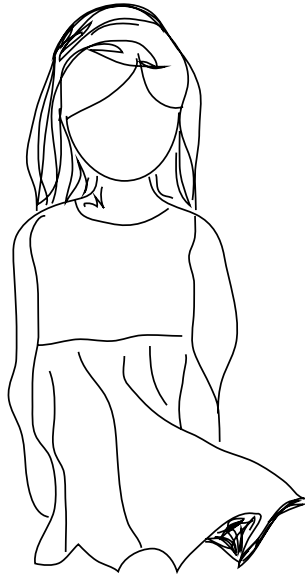
tak si sa bál
môjho hlasu
že som sa rozhodla
báť sa ho tiež



bola ružou
v rukách mužov
ktorí si ju
nemienili nechať

zakaždým
keď niečo hovoríš svojej dcére
a ziapeš na ňu
v mene lásky
učíš ju mýliť si hnev s láskavosťou
a zdá sa že je to v poriadku
no začne rásť a dospeje
k tomu že bude veriť mužom čo jej
ubližujú
pretože jej tak veľmi pripomínajú
teba

- otcami ktorí majú dcéry



mala som sex povedala
no stále neviem
ako chutí
milovanie